

HU



Kedves Vásárlónk,

Kérjük vegye figyelembe az alábbi útmutatót a **Wellensteyn kabátok** tisztítására vonatkozólag.

Javasoljuk, hogy a kabátot mindig fordítsa ki a mosás előtt. Húzzon fel minden cipzárt, kapcsoljon be minden csatot, övcsatot és zárjon le minden tépőzárát is, nehogy felsértsék a kabát felületét.

A zsebeket minden esetben nézze át, hogy semmi ne maradjon a zsebben, ami mosás közben megsértheti a bélést.

Mosás előtt szedje le a levehető részeket, a műszőrme kiegészítőket vegye le a kabátról (kapucni-ról, gallérokról, ujjakról, övekről, övcsatokról). A műszőrmét külön kézzel mossa ki, ne tegye mosógépbe, száradás után alaposan rázza fel, fésülje át.

A kabátot minden esetben fordítsa ki.

Kérjük minden esetben vegye figyelembe a belső zsebbe varrt kezelési címkén található kezelési utasításokat.

Kabátját nyugodtan mossa otthon, majd minden modell esetén javasoljuk a gépi mosást 30°C-on, kímélő programon. Használjon általános háztartási folyékony mosószert, de tilos mosókapszulát használni, mert az 30 °C fokon nem oldódik fel, és foltot hagyhat a kabáton.

Pehelytöltetű kabátokhoz és a pehelyhez hasonló kamratöltésű kabátokhoz használjon pehelykabátokhoz való mosószert (dregériákban általában dunnákhöz árulják).

Kérjük vegye figyelembe, hogy a Wellensteyn kabátok tisztításánál tilos öblítő, más olyan mosószer használata, ami lágyítószerket, szövetlágyítókat, impregnálószerket, folteltávolítókat vagy fehérítőket tartalmaznak, mert ezek az anyagok rontják a kabátok funkcionális tulajdonságait.

Ha élénk színű kabátja van, érdemes a mosáshoz színgógó kendőt használni.

Alacsony fordulatszámon centrizzen, maximum 800-900-as fordulaton.

A kabátokat szárítógépbe tenni tilos.

A kabátot fekvő helyzetben szárítsa, előtte jól rázza fel, rázza át, akassza szellős helyre. A kabátot fűtőtestre és tűző napfényre ne tegye, mert elszíneződéshez/fakuláshoz vezethet.

Száradás után ellenőrizze, hogy a pehely vagy a pehelyszerű kamratöltés valóban 100%-ban száraz-e. Ha szükséges, ismételje meg a szárítási folyamatot, ismét rázza meg rendesen a kabátot és akassza fel még 24 órára szellős helyre. Bizonyos körülmények között előfordulhat, hogy a pehely vagy a pehelyszerű kamratöltés összetapad. Ebben az esetben a felrázás után többször óvatosan húzza szét a töltetet, amíg a kabát el nem éri a kívánt, eredeti állapotát.

Kérjük vegye figyelembe az alábbi útmutatót a **Wellensteyn pulóverek** tisztítására vonatkozólag. Pulóverét nyugodtan mossa otthon, mosógépben, a szín fakulhat az első mosásnál. Mossa 30°C-on, kímélő programon. Használjon általános háztartási folyékony mosószert, de tilos mosókapszulát használni, mert az 30 °C fokon nem oldódik fel, és foltot hagyhat a pulóveren.

Ha élénk színű a termék, hasonló színű ruhákkal mossa, és használjon színgógó kendőt. A pulóvert tűző napfényen ne szárítsa, mert fakulhat a színe.

Kérjük minden esetben vegye figyelembe a termékbe varrt kezelési címkén található kezelési utasításokat.

Minél inkább betartja a tisztítási útmutatót, annál hosszabb ideig őrizheti meg kabátja és pulóvere eredeti állapotát.

GB



Dear customers,

Please note the following care instructions for your **Wellensteyn jacket**.

We recommend that you always wash the jacket inside out. All zippers and velcro tapes, buttons and belt buckles should be closed to avoid damage to the jacket.

Always check your pockets and remove all items that could damage the lining.

Removable faux fur parts of hoods, sleeves and collars, as well as belts and/or buckles need to be removed before washing. Wash faux fur parts separately by hand, then shake and comb them thoroughly after drying.

Always turn the jacket inside out.

Please follow the care instructions on the care label sewn into the inside pocket. For almost all models we recommend machine washing at 30°C with liquid detergent in the gentle wash cycle. Do not use washing capsules or pods as they do not dissolve at 30°C and could leave stains on the jacket. For down jackets and jackets with down-like chamber filling we recommend special down detergent (usually sold for duvets and eiderdowns in drug stores).

Please note that it is forbidden to use fabric conditioner or any other detergent that contains softening agents, fabric softeners, impregnation agents, stain removers or whiteners, because these agents reduce the functional properties of the jacket.

It is recommended to use colour catcher sheets for bright-coloured jackets.

Spin dry at low speed, up to 800-900 rpm.

Never put your jacket in a tumble dryer.

Shake your jacket vigorously and hang it in an airy place, then dry it horizontally. Do not dry your jacket on a heater or sun dry it as it may fade or discolour it.

After drying, check whether the down or down-like chamber filling is really 100% dry. If necessary, repeat the drying process. Shake out the jacket again and hang it up in an airy place for another 24 hours. Under certain circumstances the down or down-like chamber filling might clump. In this case, please carefully pull it apart several times after shaking to even it out until the jacket reaches the desired original state.

Please note the guide below for cleaning **Wellensteyn pullovers**:

You can safely wash your pullover in a washing machine at home. Its colour may fade during the first wash. Use a gentle wash cycle at 30°C. Use a general household liquid detergent, but never use washing capsules or pods as they do not dissolve at 30°C and may leave a stain on your pullover.

Wash bright-coloured pullovers with similarly coloured clothes and use a colour catcher sheets. Do not sun dry your pullover for it may fade.

Always follow the care instructions on the care label sewn in the pullover.

The more you adhere to the cleaning instructions, the longer you can preserve the original condition of your jacket and pullover.

DE



Sehr geehrte Kunden, sehr geehrte Kundinnen,

bitte beachten Sie folgende Pflegehinweise für Ihre **Wellensteyn-Jacke**.

Wir empfehlen, die Jacke immer auf links gedreht zu waschen. Dabei sollten alle Reiß- und Klettverschlüsse sowie Knöpfe und Gürtelschnallen geschlossen sein, um die Oberfläche der Jacke nicht zu beschädigen. Die Taschen sollen immer geprüft werden, damit nichts in den Taschen bleibt, was während des Waschens das Jackenfutter beschädigen kann. Abnehmbare Kunstfellteile von der Jacke (von Kapuzen, Ärmeln, Kragen, Gürtel, Schnallen) bitte vor dem Waschen entfernen. Kunstfellteile separat mit der Hand waschen und nach dem Trocknen gründlich aufschütteln und durchkämmen.

Die Jacke immer auf links drehen. **Bitte beachten Sie immer die Pflegehinweise auf dem eingenähten Pflegeetikett in der Innentasche.**

Waschen Sie Ihre Jacke ruhig zu Hause. Bei fast allen Modellen empfehlen wir die Maschinenwäsche bei 30°C im Schonwaschgang. Benutzen Sie allgemeine Flüssigwaschmittel, aber die Verwendung von Wasch kapseln ist verboten, weil diese sich auf 30°C nicht auflösen und Flecken auf der Jacke hinterlassen können. Bei Daunenjacken und Jacken mit daunenähnlicher Kammerfüllung empfehlen wir spezielles Daunenwaschmittel (diese sind in den Drogerien zu Daunendecken zu kaufen).

Bitte beachten Sie, dass es bei der Reinigung der Wellensteyn Jacken verboten ist, Weichspüler, oder Waschmittel zu benutzen, welche Weichmacher, Gewebeweichmacher, Imprägnierungsmittel, Fleckentferner oder Bleichmittel enthalten, weil diese Materialien die funktionellen Eigenschaften der Jacken beeinträchtigen können.

Wenn Sie eine hellfarbige Jacke haben, lohnt es sich, ein Farbfangtuch zu nutzen. Schleudern Sie die Jacke bei niedriger Drehzahl von max. 800-900.

Es ist verboten, die Jacke in den Wäschetrockner zu legen.

Lassen Sie die Jacke liegend trocknen, schütteln Sie die Jacke vorher gut auf, und hängen Sie die Jacke an einem luftigen Ort auf. Legen Sie die Jacke nicht auf den Radiator oder an die pralle Sonne, weil das zur Verfärbung führt.

Prüfen Sie nach dem Trocknen, ob die Daunen- bzw. daunenähnliche Kammerfüllung wirklich 100%ig trocken ist. Gegebenenfalls wiederholen Sie den Trockenvorgang. Schütteln Sie anschließend die Jacke noch einmal richtig aus und hängen Sie diese für weitere 24 Stunden an einen luftigen Ort. Unter Umständen kann es vorkommen, dass die Daunen- oder daunenähnliche Kammerfüllung verklumpt. In diesem Fall ziehen Sie diese bitte mehrmals nach dem Aufschütteln vorsichtig auseinander bis die Jacke den gewünschten Ursprungszustand erreicht hat.

Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise bezüglich der Reinigung der **Wellensteyn-Pullover**.

Waschen Sie Ihren Pullover ruhig zu Hause mit der Waschmaschine, beim ersten Waschen kann es zur Verfärbung kommen. Waschen Sie den Pullover bei 30°C im Schonwaschgang. Benutzen Sie allgemeine Flüssigwaschmittel, aber die Verwendung von Wasch kapseln ist verboten, weil diese sich auf 30°C nicht auflösen und Flecken auf dem Pullover hinterlassen können.

Wenn Sie einen hellfarbigen Pullover haben, waschen Sie ihn mit Kleidern von ähnlicher Farbe und benutzen Sie ein Farbfangtuch. Legen Sie den Pullover nicht an die pralle Sonne, weil das zur Verfärbung führt.

Bitte beachten Sie immer die Pflegehinweise auf dem eingenähten Pflegeetikett im Pullover. Je ausführlicher Sie die Pflegehinweise einhalten, desto länger können Sie den ursprünglichen Zustand Ihrer Jacke und Ihres Pullovers bewahren.



Wellensteyn Hungary

ÜZLETLISTA



Wellensteyn Czech Republic

OBCHODNÍ SEZNAM



Wellensteyn Slovakia

OBCHODNÉHO ZOZNAMU





Tisztítási útmutató / Cleaning guide / Waschempfehlung
Návod k čištění / Návod na čistenie

Vážení zákazníci,

Věnujte prosím pozornost následujícím pokynům ohledně čištění **bund Wellensteyn**.

Doporučujeme, abyste bundu před praním vždy obrátili naruby. Zatáhněte všechny zipy, zapněte všechny přezky, opaskové spony a zavřete všechny suché zipy, aby nedošlo k poškození povrchu bundy.

Zkontrolujte vždy i kapsy, abyste se ujistili, že v nich nezůstalo nic, co by mohlo při praní poškodit podšívku.

Před praním odstraňte všechny odnímatelné části, sundejte kožešinové doplňky z kabátu (z kapuce, límce, rukávů, pásků, opaskových spon). Kožešinu perte v ruce zvlášť, nedávejte ji do pračky, po usušení ji důkladně protřepejte a pročešte. Bundu vždy obraťte naruby.

Při péči o bundu se vždy řiďte pokyny uvedenými na štítku přišitém ve vnitřní kapse.

Bundu si klidně vyperte doma, u všech modelů pak doporučujeme prát v pračce při 30 °C na nejšetrnější program. Použijte běžný tekutý prací prostředek určený pro domácnost, ale nepoužívejte prací prášek, protože se při teplotě 30 °C nerozpustí a mohl by na kabátu zanechat skvrny.

Pro péřové bundy a bundy s náplní podobnou prachovému perí, použijte prací prostředek na péřové bundy (obvykle prodávají v drogeriích pro péřovky).

Upozorňujeme, že při praní bund Wellensteyn je zakázáno používat avivážní prostředky, jiné prací prostředky obsahující změkčovadla, prostředky na změkčení tkanin, impregnační prostředky, odstraňovače skvrn nebo bělidla, protože tyto látky zhoršují funkční vlastnosti bund.

Pokud máte jasně barevnou bundu, doporučujeme použít k praní ubrousky proti zabarvení prádla. Odstřed'ujte při nízkých otáčkách, maximálně 800-900 otáček za minutu.

Bundy nikdy nedávejte do sušičky.

Nechte bundu uschnout naležato, důkladně ji vytřepejte, protřepejte a pověste na dobře větraném místě. Nepokládejte bundu na radiátor ani na přímé sluneční světlo, protože by mohlo dojít ke změně barvy/vyblednutí.

Po usušení zkontrolujte, zda je péřová nebo prachová komorová výplň stoprocentně suchá. V případě potřeby proces sušení zopakujte, kabát znovu protřepejte a pověste jej na dalších 24 hodin na větrané místo. Za určitých okolností může dojít ke slepení péřové nebo prachové výplně komor. V takovém případě po protřepání výplň několikrát jemně roztáhněte, dokud bunda nedosáhne požadovaného původního stavu.

Při čištění **svetrů Wellensteyn** se řiďte následujícími pokyny.

Svetr si můžete klidně vyprat doma v pračce, při prvním praní může barva vyblednout. Perte při 30 °C na jemný prací cyklus. Použijte běžný tekutý prací prostředek pro domácnost, ale nepoužívejte kapsle na praní, protože se při teplotě 30 °C nerozpustí a mohou svetr obarvit.

Pokud má výrobek výrazné barvy, perte ho s podobnými barevnými oděvy a použijte ubrousky proti zabarvení prádla. Svetr nesušte na prudkém slunci, protože by mohlo dojít k vyblednutí barvy.

Ve všech případech se řiďte pokyny pro ošetřování uvedenými na štítku, který je k výrobku přišitý. Pokud budete dodržovat pokyny k čištění, zachováte si bundu a svetr co nejdéle v jejich původním stavu.

Vážený zákazník!

Pri čistení kabátov **Wellensteyn dodržujte**, prosím, nižšie uvedený návod.

Odporúčame kabát pred práním vždy otočiť na ruby. Zapnite všetky zipsy, spony, spony na opaskoch aj všetky suché zipsy, aby nepoškodili látku kabáta.

Vrecká vždy prezrite, aby v nich nič nezostalo a nepoškodilo pri praní podšívku.

Pred práním snímte odnímateľné časti, odopnite z kabáta (kapucne, golierov, rukávov, opaskov a spôn) doplnky z umelej kožušiny. Umeľú kožušinu perte zvlášť v rukách, nekladte ju do pračky, po uschnutí ju dobre vytraste a prečešte.

Kabát vždy otočte na ruby.

Vždy, prosím, dodržujte pokyny na pranie, uvedené na etikete vo vnútornom vrecku.

Kabát môžete kľudne prať doma, takmer v prípade každého modelu odporúčame program šetrného prania na 30°C. Použite obyčajný prací prostriedok, nepoužívajte však kapsule na pranie, pretože pri teplote 30°C sa nerozpustia a môžu na kabáte zanechať flaky.

Na kabáty s perovou a perovej podobnou výplňou používajte prací prostriedok na perové kabáty (v drogériách ho spravidla predávajú na pranie perín).

Nezabudnite, prosím, ani na to, že pri čistení kabátov Wellensteyn sa nesmie používať avivážny prípravok, ani žiadny prací prostriedok s obsahom zjemňujúcich, impregnujúcich, bieliacich prídavných látok, alebo látok na odstraňovanie škvŕn.

Ak periete kabát výraznej farby, je účelné použiť obrúsok na zachytávanie farieb.

Žmýkanie nastavte na nízke obrátky, maximálne na 800 - 900 obrátok.

Kabáty sa nesmú dávať do sušičky.

Kabáty sušte vo vodorovnej polohe, pred sušením ich dobre vytraste, sušte ich na vzdušnom mieste. Nekladte kabát na radiátor ani na silné slnko, pretože sa na ňom môžu vytvoriť flaky/môže vyblednúť.

Po uschnutí skontrolujte, či je perová alebo perovej podobná výplň dokonale suchá. V prípade potreby proces sušenia zopakujte, kabát opäť dôkladne pretraste, položte do vodorovnej polohy a nechajte 24 hodín na vzdušnom mieste. Za určitých okolností sa môže stať, že perová alebo perovej podobná výplň sa zlepi. V takomto prípade po pretrasení výplň niekoľkokrát opatrne rozťahnite, až kým kabát nedosiahne želaný, pôvodný stav.

Pri čistení pulóvrov **Wellensteyn dodržujte**, prosím, nižšie uvedený návod.

Pulóvre môžete kľudne prať doma v pračke, farba pri prvom praní môže blednúť. Perte na programe šetrného prania na 30°C Použite obyčajný prací prostriedok, nepoužívajte však kapsule na pranie, pretože pri teplote 30°C sa nerozpustia a môžu na pulóvi zanechať flaky.

Ak periete výrobok výraznej farby, je účelné prať ho s odevom rovnakej farby a použiť obrúsok na zachytávanie farieb. Nesušte pulóver na priamom slnku, jeho farba by tak mohla vyblednúť.

Vždy, prosím, dodržujte pokyny na pranie, uvedené na etikete všitej do výrobku.

Čím dôslednejšie budete dodržiavať návod na čistenie, tým dlhšie môžete zachovať pôvodný stav svojho kabáta, pulóva.



Tisztítási útmutató / Cleaning guide / Waschempfehlung
Návod k čištění / Návod na čistenie